



FW 100
FROST WATCHER CONVECTOR
CONVECTEUR ANTIGEL
FROST WÄCHTER
CONVETTORE ANTIGELO
VORSTVRIJ CONVECTOR

- Conservare il presente libretto di istruzioni per ulteriori consultazioni future.
- Please retain this instructions in a safe place for future reference.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für eine spätere Benutzung sorgfältig auf.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor een later gebruik.
- Conserver cette notice pour une utilisation ultérieure.

IT

- ❑ Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con inadeguata esperienza e conoscenze, che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o che non siano da essa stati adeguatamente istruiti. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- ❑ I dispositivi di disconnessione dalla rete di alimentazione devono consentire la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensioni III.

GB

- ❑ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with this appliance.
- ❑ The disconnection devices of the supply rating must enable the complete disconnection in case of the category of overvoltage III.

FR

- ❑ L'utilisation de cet appareil n'est pas adressée aux personnes qui ont des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, qui manquent d'expérience ou de connaissance, à l'exception d'une supervision ou d'une explication de l'emploi de l'appareil faite par une personne responsable pour leur sécurité. Des enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils jouent avec l'appareil.
- ❑ Les dispositifs de déconnexion de l'alimentation du secteur doivent permettre la complète déconnexion dans les conditions de la catégorie de surtensions III.

DE

- ❑ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ❑ Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirsystem betrieben werden!

NL

- ❑ Dit product mag nooit gebruikt worden door personen (ook kinderen) met lichamelijke, sensoriele of geestelijke beperkingen, of die niet voldoende ervaring of kennis hebben, niet voldoende getraind zijn, of zonder toezicht van een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houdt u toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het product spelen.
- ❑ De apparaten loskoppelen van het aanbod beoordeling moet enable de volledige afsluitingen in het geval van de categorie van de overspanning III.

GB

FROST WATCHER CONVECTOR DIRECTION FOR USE

For Your own safety. Before installing and using this appliance read carefully this instruction manual.

- This convector is an extra-heating in the house. It must be used according to this concept.
- Make sure that your supply rating corresponds to what specified on the rating plate i.e. 220-230 V AC, 50 Hz.
- During function, place the convector wall mounted in a safe position:
- Far [1 mt.] from inflammable objects or furnitures.

- Not fixed to surfaces, low temperature - resistant (at least 70°C).
- Leaving the air outlet space free 1 mt. of free space above and 0.5 mt. under the heater.
- Not installed right below a wall socket.
- Do not leave animals or children touch or play with the appliance.
- Pay attention! The air outlet grille gets hot during operation.
- **Do not hang anything on the heater!**
- Do not use the heater in rooms with explosive gas or while using inflammable solvents or varnishes or glues.

SAFE POSITIONING

Use the appliance only wall mounted and only in upright position i.e. you must have the thermostat lever at your right hand, looking at the appliance.

This item has an ordinary moisture protection

degree. Do not install it in bathrooms or in places where water can fall over it. As it is in class 2, earth connection is not required.

WALL MOUNTING

When fixing the appliance to the wall, make sure that the distances from walls, roof and

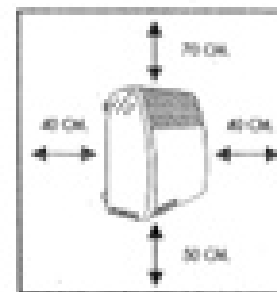


FIG. 1

ceiling are respected according to fig. 1 if you place this item below a shelf. It must be at least 70 cm. under.

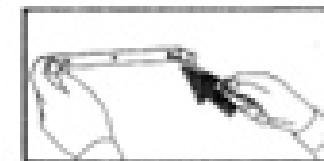


FIG. 2

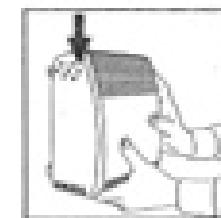


FIG. 3

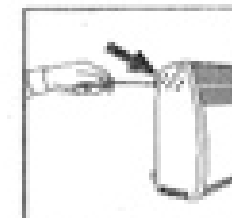


FIG. 4

Drill the holes on the wall according to the distances specified in fig. 2 (use the bracket as a template for the 2 upper holes). Insert the rawplugs and screws (you will find them inside the box) and then fix the

wallbracket you find on the back of this item. Then hang the heater to the bracket and drill the side screw which fixes the appliance to the bracket.

USE OF THE HEATER

The thermostat maintains the desired room temperature switching on and off automatically the appliance. The more the knob is turned clockwise,

the higher is the maintained temperature.

- Position corresponds \ominus to appr. 5°C. Maximum position corresponds to appr. 30°C.

USE OF THE THERMOSTAT

In a room or corner where the temperature is too high (more than 30°C), it is normal that the thermostat will not switch on the heater. In a room where the temperature is too low (around 5°C or even less) it is also normal that the thermostat will keep the appliance working until the temperature gets higher. To select the right thermostat position we suggest you to:

- Turn the knob clockwise.

- Leave the appliance working until the comfortable temperature is reached.
- Turn the knob anti-clockwise until you hear a "click" and the appliance stops.
- Turn again the knob clockwise (just a little): in this position the thermostat will maintain the comfortable temperature you have selected.
- In case you want to have a permanently frost protection, leave the knob in position \ominus .

SAFETY IN CASE OF ABNORMAL OPERATION

In case of overheating the safety cut out protecting the heating element will automatically switch off the appliance. In this case the pilot light will stay switched on even if the appliance is not working. In this happens:

- Switch off the heater removing the plug.

- Remove the causes of abnormal operation or overheating (i.e. obstacles on the air outlet or under the air inlet grille); check the correct safe positioning of the heater.
- Leave the heater cool down for 15/20 minutes.
- Plug it in.
- Switch on again the heater.

MAINTENANCE

- This heater does not require any particular maintenance.
- We only recommend to clean at least twice a year the air inlet and outlet grille with a vacuum cleaner to remove dust from the heating element.
- In case you need to repair it, please contact an authorized repairing center.

- If the cordset is to be changed, please mind that a 2* 0,75 mm² HD5YVH HAR cordset is to be used.
- In this case, as special screws have to be used to close the appliance housing, we recommended to refer to an authorized repairing center.

(7)

CONVECTEUR ANTI GEL NOTICE D'UTILISATION

Pour votre sécurité. Avant l'installation et l'usage de cet appareil, lisez attentivement cette notice, s'il vous plaît.

- Cet convecteur n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil de chauffage principal. Utilisez l'appareil seulement comme prévue: un chauffage d'appoint dans la maison.
- Avant de brancher l'appareil vérifiez que le voltage indiqué sur la plaque signalétique 230-230 V AC, 50 Hz, correspond bien au voltage de votre maison.
- Pendant le fonctionnement, fixez l'appareil au mur dans un environnement correspondant aux caractéristiques suivantes:
- Placez l'appareil à une distance de

- 1 metre de objets inflammables ou meubles.
- Ne pas fixer l'appareil sur des surfaces avec faible résistance à la température (70°).
- Ne pas installer directement sous une prise de courant.
- Ne pas laisser que enfants et animaux touchent ou jouent avec l'appareil. Attention! La grille devient très chaude pendant l'usage.
- **N'accrochez rien sur l'appareil!**
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces contenant des gaz explosifs ou pendant l'utilisation de colles ou de solvants inflammables, vernis etc.

POSITIONNEMENT DE SECURITÉ

Utilisez l'appareil seulement fixé au mur et seulement en position vertical (en regardant l'appareil le commande thermostat devra être positionné sur votre droit). Cet appareil a un degré de protection normal contre l'humidité.

Ne pas installer dans les salles de bains ou dans des pièces où l'eau peut se projeter sur l'appareil. L'appareil a une double isolation, et ne nécessite pas d'être branché à une prise avec terre.

INSTALLATION MURALE

Avant de fixer l'appareil au mur, vérifiez que la distance entre les murs, le plafond et le

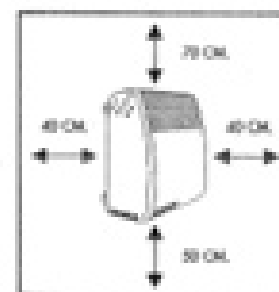


FIG. 1

pavement soient respectés (voir fig. 1) Si vous placez cet appareil au dessous d'une console, la distance doit être de 70 cm au moins.

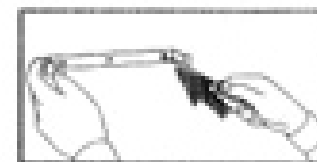


FIG. 2



FIG. 3

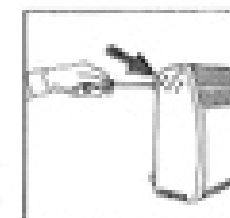


FIG. 4

Percez le mur tenant compte des distances mentionnées dans le fig. 2 (utilisez la fiche-support mural comme gabarit pour les trous supérieurs). Enschächez les tampons et les vis (vous les trouverez dans l'emballage) et fixez le

support mural que vous trouverez derrière l'appareil. Après, accrochez l'appareil au support et percez les vis latéraux qui fixent l'appareil au support. (fig. 3 et 4)

COMMENT L'UTILISER

Le thermostat maintient la température désirée automatiquement. Plus le levier se baisse, plus la température maintenue est haute.

- Position **0** correspond à 3°C environ. La position maximum correspond à 30°C environ.

UTILISATION DU THERMOSTAT

Dans une pièce ou un endroit où la température est trop haute (plus que 35°C), est normal que le thermostat ne mette pas en fonctionnement l'appareil.

Dans une pièce où la température est trop basse (5°C ou moins est normal que le thermostat maintient l'appareil en fonction jusqu'à quand la température devient haute. Pour trouver le réglage de thermostat idéal:

- Tournez d'abord le bouton jusqu'à la position maximum. (Tournez dans le sens horaire jusqu'à blocage).

- Dès que la température est idéale, tournez le bouton dans le sens contraire horaire doucement jusqu'à ce que le radiateur s'arrête.

- = "Position hors gel". Cette position correspond à un réglage du thermostat minimum (soit environ 5°C) et peut être utilisée pour maintenir hors gel le voisinage immédiat de l'appareil. Par exemple, pour éviter à des tuyaux de geler, placez le radiateur à côté et sélectionnez cette position.

DISPOSITIF DE SECURITÉ EN CAS DE SURCHAUFFE

Dans le cas d'une surchauffe, le dispositif de sécurité thermique, qui protège la résistance chauffante, coupe le chauffage automatiquement. Dans ce cas-ci le voyant lumineux reste allumé même si l'appareil ne chauffe pas. Si ce arrivait:

- Arrêtez l'appareil.
- Retirez la fiche d'alimentation de la prise murale.

- Laissez l'appareil refroidir pendant 10 minutes.
- Vérifiez que quelque chose n'est pas en train d'obstruer la circulation de l'air dans la grille de l'entrée et de la sortie de l'air.
- Vérifiez aussi que le positionnement de l'appareil est correcte.
- Remettez la fiche dans la prise murale.
- Mettez en route l'appareil à nouveau.

MANUTENTION

- Cet appareil ne fait pas d'une maintenance particulière.
- Nous recommandons seulement de nettoyer, au moins deux fois par an, les grilles de sortie et d'entrée de l'air avec un aspirateur pour enlever la poussière de la

- résistance.
- S'il faut réparer l'appareil contactez un réparateur autorisé.
- Si on doit changer le cordon d'alimentation, utilisez seulement un cordon type 2x0,75 mm² H05VVH-FAR.

FROSTWÄCHTER

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines europäischen Qualitätsproduktes.

FÜR IHRE EIGENE SICHERHEIT

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch.
- Dieser Frostwächter ist ein Zusatzgerät zu einer bestehenden Heizungsanlage.
- Bitte beachten Sie, die Spannung muß 220-230 Volt, die Frequenz 50 Hz betragen.
- Die Montageposition muß wie folgt gewählt werden:
- 1 Meter entfernt von entflammaren Objekten und Einrichtungsgegenständen.
- Darf nicht direkt auf Holz- oder Synthetikflächen montiert werden.
- Die Luftaustrittsflächen müssen immer frei

- bleiben. Ein Abstand von 1 Meter oberhalb und 0,5 Meter unterhalb der Luftaustrittsflächen muß eingehalten werden.
- Lassen Sie Tiere und Kinder nicht mit dem Frostwächter spielen.
- Vorsicht: Bei den Luftschlitzen erreicht das Gerät während des Betriebes punktuell hohe Temperaturen!
- **Das Gerät darf niemals abgedeckt werden.**
- Das Gerät darf nicht in Räumen mit explosiven Gasen oder während der Verwendung von entflammaren Stoffen (feuergefährliche Lösungsmittel, Lacke oder Leim) verwendet werden.

SICHERE POSITIONIERUNG

Das Gerät ist ausschließlich zur Wandmontage konzipiert. Bitte beachten Sie, daß der Thermostatkopf rechts sein muß, wenn Sie das Gerät montiert betrachten. Dieses Gerät ist nicht Tropfwassergeschützt.

Montieren Sie es nicht in Feuchträumen wie Badezimmer oder ähnliches, wo direkter Wassereintritt möglich ist. Entsprechend der Schutzklasse 2 ist eine Erdungsverbindung nicht notwendig.

WANDMONTAGE

Bevor Sie das Gerät fixieren, beachten Sie bitte, daß die Abstände von Mauer, Dach und

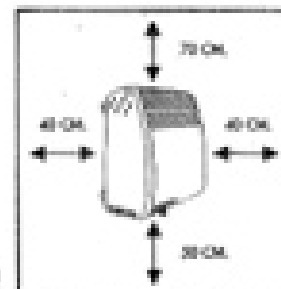


Abb. 1

Decke - wie in Abb. 1 - dargestellt unbedingt eingehalten werden.

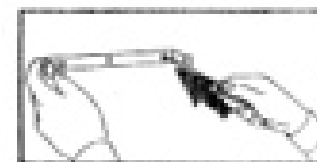


Abb. 2



Abb. 3

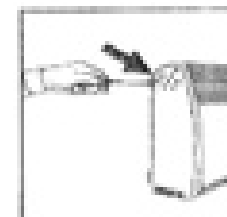


Abb. 4

Nun hängen Sie den Frostwächters, so auf, daß Sie das Gerät mit der rechten Seitenschraube fixieren können, wie in Abb. 3 und 4 gezeigt. Ziehen Sie die Schraube gut an.

Nun hängen Sie den Frostwächters auf, die Befestigung in jene Position, daß Sie das Gerät mit der rechten Seitenschraube fixieren können, wie in Abb. 3 und 4 gezeigt. Ziehen Sie diese Schraube gut an.

BEDIENUNG DES GERÄTES

Der eingebaute Thermostat sorgt automatisch für die eingestellte Raumtemperatur.

Der Temperaturbereich ist von 5°C (Position

Minimum) bis 35°C (Position Maximum) einstellbar.

EINSTELLUNG DES THERMOSTATS

Sollte im Raum oder einer Nische die Temperatur von 35°C überschritten werden, so arbeitet der Thermostat nicht. Das Gerät bleibt außer Funktion.

In Räumen, wo die Temperatur unter 5°C beträgt, hält der Thermostat das Gerät automatisch in Funktion.

Um die gewünschte Temperatur zu erreichen:

- Stellen Sie zunächst den Thermostat durch Drehen im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf die höchste Temperatur.
- Sobald eine angenehme Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie den Schalter gegen

den Uhrzeigersinn zurück, bis sich das Gerät ausschaltet.

• = Frostschutzeinstellung Diese Position entspricht der Minimaleinstellung des Thermostat (ca. + 5°C) und kann verwendet werden, um die unmittelbare Umgebung des Geräts frostfrei zu halten, z.B. wenn Sie dafür sorgen wollen, daß eine Wasserleitung nicht einfriert.

Stellen Sie das Gerät dicht an die Wasserleitung und schalten Sie es ein.

SICHERHEIT BEI ABNORMER FUNKTION

Im Falle der Überhitzung wird ein Sicherheits thermostat automatisch das Heizelement ausschalten.

In diesem Fall wird die Sicherheitslampe erlöschen. Diese zeigt an, daß das Gerät außer Funktion ist.

Falls dies geschieht verhalten Sie sich wie folgt:

- Ziehen Sie den Netzstecker.

- Überprüfen Sie, ob Gegenstände die Luftschlitze verdeckt haben (d.h. Hindernisse auf den Luftaustrittsflächen oder unter den Luftschlitzen).
- Eventuelle Reinigung von Staub oder Schmutz.
- Lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten abkühlen.
- Schließen Sie das Gerät wieder an.
- Schalten Sie das Gerät ein.

WARTUNG

- Dieses Gerät benötigt keine spezielle Wartung.
- Wie empfohlen mindestens eine zweimalige Reinigung pro Jahr. Bitte verwenden Sie niemals einen Feuchtreiniger und sorgen

Sie dafür, daß kein Dreck in oder auf das Gerät gelangt.

- Falls Sie das Kabel verändern wollen, so tragen Sie Sorge, 2* 0,75 mm² H05VVF HAR zu verwenden

CONVETTORE ANTIGELO ISTRUZIONI D'USO

Per la vostra sicurezza. Gentile cliente, prima di installare a muro questo apparecchio e prima di utilizzarlo, le consigliamo di leggere attentamente questo libretto di istruzioni.

• Questo apparecchio elettrodomestico è stato studiato come fonte di riscaldamento addizionale all'impianto centralizzato della casa. Deve pertanto essere utilizzato tenendo sempre presente questo fatto.

• Assicuratevi sempre che l'alimentazione di rete corrisponda ai dati di targa riportati sul retro dell'apparecchio, cioè 220-230 V AC, 50 Hz.

• Durante il funzionamento, il convettore deve essere sempre collocato in posizione sicura:

- lontano (almeno 1 mt.) da oggetti infiammabili (come coperte, tende ecc.);
- Non fissato su pareti o superfici di bassa re-

sistenza alla temperatura (almeno 70°C).

- lasciando almeno 70 cm. di spazio libero al di sopra e 50 cm. al di sotto dell'apparecchio.
- Non installato immediatamente al di sotto di una presa elettrica...
- Non lasciate mai che i bambini o animali incontinenti giochino nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non passate mai indumenti o tessuti a riscaldare o ad asciugare sopra l'apparecchio.
- Attenzione! Durante il funzionamento, la griglia di uscita dell'aria può essere molto calda. Inoltre rammentate che, quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente, è potenzialmente in grado di mettersi in funzionamento (leggere paragrafo USO DEL THERMOSTAT). Consigliamo pertanto, nel caso in cui non si volesser utilizzare per un certo tempo, di scollegarlo dalla presa di alimentazione, disinserendo la spina.

POSIZIONAMENTO SICURO

Questo apparecchio deve essere rigorosamente usato fissato a muro ed in posizione verticale, cioè con la leva del termostato e la lampadina alla vostra destra guardando l'apparecchio. Il grado di protezione contro l'umidità è

ordinario, pertanto non è adatto ad essere collocato nei bagni o in luoghi ove getti d'acqua possono cadere o essere proiettati sull'apparecchio. Essendo infine in classe 2 il collegamento (o la presa) di terra non sono necessari.

FISSAGGIO MURALE

Assicuratevi che la collocazione che avete prescelto rispetti le distanze riportate in figura 1.

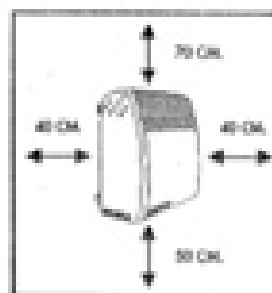


FIG. 1

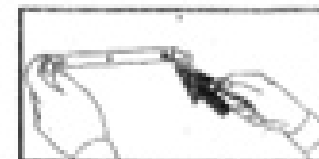


FIG. 2

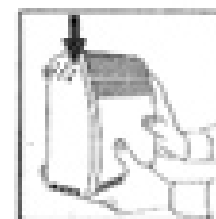


FIG. 3

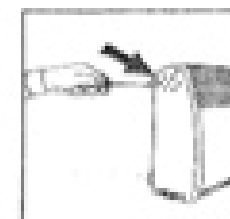


FIG. 4

Praticate nella parete di fissaggio 2 fori, usando come riferimento la staffa di sostegno in metallo che troverete fissata sul retro dell'apparecchiatura, figura 2.

Inserite nei fori praticati i 2 tasselli forniti con l'apparecchio. Fissate quindi lo staffa di sostegno bloccandolo con le 2 viti 3,5 x 25 in dotazione. Infine agganciate l'apparecchio alla

staffa e bloccatelo usando la vite a testa croce che troverete in dotazione. Lo staffa può essere bloccata indifferentemente a destra o a sinistra, come vi è più comoda. (Fig. 3 e 4).

USO DELL'APPARECCHIO

Come riportato sull'imballaggio, questo piccolo convertitore è particolarmente indicato per piccoli ambienti (fino a 15 m³ di volume) non abitualmente riscaldati e dove pertanto si presenti un concreto rischio di gelo come per esempio una piccola sala hobby o bricolage, un garage, un angolo ove vengono ricoverate le piante per l'inverno, oppure un camper in un congegno attrezzato di alimentazione in corrente alternata 220 V. Il termostato di cui è

dotato, mantiene la temperatura desiderata accendendo e spegnendo ciclicamente l'apparecchio. La posizione con la leva in alto, corrisponde alla minima regolazione del termostato: 5°C, cioè alla posizione antigelo. La posizione con la leva in basso, corrisponde alla massima regolazione del termostato: da 25 a 30°C. Più si spinge la leva del termostato in basso verso la posizione MAX, più è alta la temperatura assicurata dall'apparecchio.

REGOLAZIONE DEL TERMOSTATO

In una stanza ove la temperatura sia già sufficientemente alta (oltre 30°C) è normale che l'apparecchio non si metta in funzione, anche se il termostato è in posizione massima.

Viceversa, in una stanza ove la temperatura scende al di sotto di 5°C, è normale che l'apparecchio si metta in funzione automaticamente (si veda ultimo paragrafo alla sezione PER LA VOSTRA SICUREZZA).

Per trovare la posizione del termostato ideale:

- Mettete prima la manopola al massimo. (Ruotatela in senso orario fino all'arresto).
- Quando è stata ottenuta una temperatura

contenibile, ruotate lentamente la manopola in senso antiorario finché il termovervitore si spegne.

- = Posizione "Antigelo". È la posizione corrispondente alla temperatura minima del termostato (circa +5° C); può essere usata per evitare la formazione di ghiaccio nelle immediate vicinanze del termovervitore. Es. per evitare che si formi del ghiaccio nei tubi dell'acqua posizionare l'apparecchio vicino alle tubazioni e scegliete questa posizione.

SICUREZZA IN CASO DI UTILIZZO ANORMALE

In caso di surriscaldamento dovuto a cause anomale (per esempio una salvietta è stata accidentalmente adagiata sulla griglia di uscita dell'aria), il protettore termico di sicurezza interviene prima che l'apparecchio possa subire danni o divenire insicuro.

Se questo accade la lampadina rimarrà accesa ma l'apparecchio non riscalderà più. In questo caso:

- Spagnete l'apparecchio.

- Estraiete la spina dalla presa di corrente.
- Rimuovete le eventuali cause di malfunzionamento (es. la salvietta o altri ostacoli che ostruiscono le griglie di entrata e di uscita dell'aria) o verificate che l'apparecchio sia stato installato a regola d'arte (si veda la sezione RISSAGGIO MURALE).
- Inserite di nuovo la spina.
- Rimettete in funzione l'apparecchio.

MANUTENZIONE

• L'apparecchio non richiede una particolare cura o manutenzione. • Raccomandiamo solo di pulire 2 volte l'anno con un aspiratore d'aria le griglie di ingresso e di uscita dell'aria, per eliminare la polvere. • In caso dobbiate effettuare delle riparazioni, rivolgetevi

sempre ad un centro di assistenza autorizzato (importante ricordare che le viti che chiudono l'apparecchio sono di tipo speciale e richiedono speciali cacciaviti). • Se dovete cambiare il cavo, usate sempre cavi tipo H05VVF 2x0,75 mm².

VORSTWACHTER- KONVEKTOR GEBRUIKSAANWIJZING

Voor uw veiligheid. Alvorens installatie en gebruik van dit toestel, lees a.u.b. aandachtig de gebruiksaanwijzing.

- Deze konvektor is niet bestemd als vooropzette verwarmingstoestel te gebruiken.
- Gebruik het toestel enkel en alleen waarvoor het bestemd is, t.i.z. een klein verwarmingstoestel.
- Alvorens het toestel aansluiten controleer of de aangeside spanning op het signalisatieplaatje 220-230 V AC, 50 Hz overeenstemt met de spanning van uw woning.
- Bevestig het toestel aan de muur rekening houdend met de volgende aanbevelingen.

- Plaats het toestel op een afstand van 1 m. min. van ontvlambare zaken of meubels.
- Het toestel niet vasthechten aan wanden met een lage temperatuurs weerstand (70°C).
- Laat een pening boven het toestel van 0,7 m en 0,5 m onder het toestel voor een vrije lucht uitgang.
- Niet onmiddellijk boven een stopcontact plaatsen.
- Kinderen en dieren niet laten aanraken of spelen met het toestel. OPGELET de metalen mantel wordt warm.
- **Niets aan het toestel hangen.**
- Niet gebruiken in ruimtes die explosief gas bevatten of alle soorten verven.

VEILIGHEIDS POSITIE

Gebruik het toestel enkel als muurbevestiging en in verticale positie (in vooraanzicht van het toestel moet de thermostaat zich rechts bevinden). Dit toestel heeft een normale beveiliging tegen de vochtigheid.

Niet in badkamers plaatsen of in plaatsen waar men water besprenkling kan hebben. Het toestel heeft een dubbele isolatie en heeft geen aansluiting met aarding.

MUUR BEVESTIGING

Alvorens het toestel te bevestigen, controleer de afstanden tussen wanden en plafond zoals

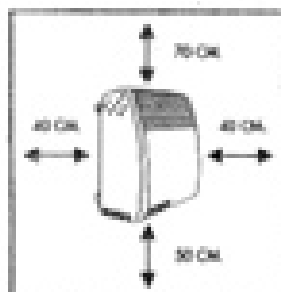


FIG. 1

op fig. 1. Wanneer U het toestel plaatst onder een console de afstand moet min. 70 cm. zijn.



FIG. 2



FIG. 3

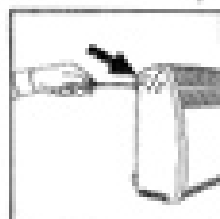


FIG. 4

Boor de gaten in de muur en hou rekening met de afstanden zoals op fig. 2. Druk de pluggen in gasjes en de schroeven

en bevestig het muur support dat U achter het toestel waarnaemt. Vervolgens het toestel eraan ophangen en vastlijzen.

HOE GEBRUIKEN

De thermostaat behoudt automatisch de gevraagde temperatuur. Met de gleider naar beneden hoe hoger is de

behouden temperatuur.
• Positie stemt overeen met 5°C. De max positie stemt overeen met 30°C.

HET GEBRUIK VAN DE THERMOSTAAT

Het is logisch dat in een ruimte waar de temperatuur hoger is als 30°C zal thermostaat nooit inwerking treden.

In een ruimte waar de temperatuur lager is dan 5°C is het normaal dat het toestel steeds werkt tot de temperatuur hoger is.

Om de meest geschikte stand van de thermostaat te vinden:

- Zet eerst de thermostaatknop op de hoogste stand. (Rechtsom draaien tot de knop niet verder kan.)
- Zodra u de temperatuur behoeft vindt,

draait u de knop langzaam linksom totdat de kachel uitschakelt.

- = "Vorstvrij"-stand. Deze stand komt overeen met de laagste thermostaatstand, d.i. ca. +5°C.

Deze stand kan worden gebruikt om de directe omgeving van de kachel vorstvrij te houden.

Om bijvoorbeeld een waterleiding vorstvrij te houden, zet u de kachel dicht bij de leiding en schakel u de kachel in op deze stand.

VEILIGHEIDS NORM IN GEVAL VAN OVERHITTING

In geval van overhitting is er een thermische veiligheid die in werking gaat en het toestel schakelt uit.

In dit geval brandt het getuige lampje zelfs als het toestel niet warmt.

Wanneer Dit Voorkomt:

- Drukt de gleider omhoog. *
- Tikt de stekker uit het stopcontact

- Laat het toestel gedurende 10 min. afkoelen.
- Controleer of er niets de luchttoevoer afsnijdt.
- Controleer tevens of de positie van het toestel steeds correct is.
- Steek wederom de stekker in het stopcontact.
- Zet het toestel wederom in werking.

ONDERHOUD

- Het toestel behoeft geen special onderhoud.
- We raden U enkel aan het toestel 1 of 2 maal proper te maken door de luchttoevoer met de stofzuiger het stof weg te zuigen.

- Wanneer te herstellen steeds een erkend hersteller contacteren.
- Wanneer men het snoer wil vervangen steeds een draad gebruiken van 2x0,75 mm.

N SMÅROMSOVN BRUKSANVISNING

Før din egen sikkerhet.

Før du installerer og tar i bruk dette apparatet må du lese denne bruksanvisningen nøye.

Denne varmeovnen er beregnet som en ekstra varmekilde i huset. Den må kun brukes til dette formålet.

Forsikre deg om at tilførselspenningen stemmer med det som er angitt på merkeskiltet, dvs. 220-230 V AC, 50 Hz.

Ved bruk skal ovnen være montert på vegg på et sikkert sted:

- I god avstand (0,5 meter) fra brennbare gjenstander eller møbler.

- Må ikke monteres like under en veggskille.
- La ikke dyr eller barn benytte eller leke med apparatet.
- Merk! Luftfopsgrillen blir varm ved bruk.
- Heng ikke noe på varmeovnen.
- Bruk ikke varmeovnen i rom med eksplosive gasser eller mens man bruker lettantennelige legemidler, løkk eller lin.

SIKKER PLASSERING

Ovnen må kun brukes montert på vegg og kun i stående stilling, dvs. termostatkappen skal befinne seg på høyre side når du ser på ovnen.

Ovnen har vanlig likstrømsbeskyttelse. Den må ikke brukes i badetrom eller på steder hvor den kan bli utsatt for vann. Ovnen har beskyttelsesklasse 2. Derfor er ikke jording nødvendig.

MONTERT PÅ VEGG

Når man monterer ovnen på vegg, må man forsikre seg om at avstanden fra vegg og tak er slik som vist i fig. 1 hvis du plasserer ovnen under en lysle.

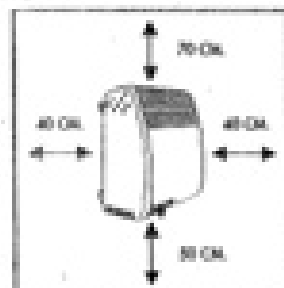


Fig. 1

Det må være minimum 20 cm plass under ovnen.



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

Bor hullene på vegg i henhold til avstandene som er vist i fig. 2 (bruk festebraketten som mal for de 2 øverste hullene). Sett inn plugger og skruene (klasse finner du i esken) og fest deretter

veggbraketten som sitter bak på ovnen. Heng deretter ovnen på brakettens og skru inn sideskruen som fester ovnen til brakettens se fig. 3 og 4.

BRUK

Termostaten holder ønsket romtemperatur ved at den automatisk slår ovnen på og av. Jo lenger med urviseren man vrir bryteren, desto høyere

blir temperaturen. Stillning * tilsvarende ca. 5°C. Maks. stilling tilsvarende ca. 30°C.

BRUK AV TERMOSTATEN

I et rom eller i et hjørne hvor temperaturen er for høy (over 35°C) er det normalt at termostaten ikke kobler inn varmeovnen. I et rom hvor temperaturen er for lav (ca. 5°C eller enda lavere) er det normalt at termostaten holder ovnen innkoblet til temperaturen blir høyere. For å velge riktig stilling på termostaten foreslår vi at du:

- Vrir bryteren med urviseren.
- Lar ovnen stå på til man har behagelig temperatur.

- Vrir bryteren mot urviseren til du hører et "klikk" og ovnen slås av.
- Vrir bryteren mot urviseren igjen (bortsett fra i denne stillingen vil termostaten opprettholde innstilt temperatur).

Hvis du ønsker permanent frostbeskyttelse lar du bryteren stå i stilling *

SIKKERHET I TILFELLE FEIL

I tilfelle overoppheting vil overopphetingsvikringen som beskytter varmeelementet automatisk slå av ovnen. Hvis dette skjer vil varselampen fortsette å lyse selv om ovnen ikke er innkoblet.

- Gjør følgende:
- Slå av ovnen ved å trekke ut støpslet.
 - Fjern årsakene til at ovnen kobler seg ut eller

blir for varm (f.eks. hindringer i lufttaket eller under luftinntaket); kontroller at ovnen er plassert riktig.

- La ovnen kjøle seg ned i 15-20 minutter.
- Plugg den inn igjen.
- Slå på ovnen.

VEDLIKEHOLD

- Denne ovnen krever ikke noe spesielt vedlikehold.
- Vi anbefaler at du rengjør luftinntaket og -utløpet minst to ganger pr. år med støvsuger for å fjerne støv fra varmeelementet.
- Hvis ovnen må repareres, må du kontakte et

autorisert serviceverksted.
• Det må benyttes spesialskruer til å skru sammen ovnen. Vi anbefaler at du kontakter et autorisert verksted.

5 SMÅRUMSRADIATOR BRUKSANVISNING

För din egen säkerhet, innan du installerar och tar denna apparat i bruk ska du läsa igenom denna bruksanvisning noga.

Denna radiator är konstruerad för att vara en extra värmekälla i huset. Den får endast användas i detta syfte.

Försökna dig om att matningspörsningen stämmer med den som är angiven på skytten, d.v.s. 220-230 V AC, 50 Hz.

Vid användning ska radiatoren vara monterad på väggen på en säker plats:

- Med gott avstånd (0,5 meter) från brännbara föremål eller möbler.

SÄKER PLACERING

Radiatoren får endast användas monterad på vägg och endast i stående ställning, d.v.s. termostatkålen ska befinna sig på höger sida när du ser på radiatoren.

- Får inte monteras precis under en väggsockel.
- Låt inte djur eller barn beröra eller leka med apparaten.
- Observera! Luftutloppsgrillen blir varm vid användning.
- Häng inte något på radiatoren.
- Använd inte radiatoren i rum med explosiva gaser eller medan man använder lättantändliga lösningsmedel, lack eller lim.

Radiatoren har normal luftskyddsklass. Den får inte användas i badrum eller på ställen där den kan bli utsatt för vatten. Radiatoren har skyddsklass 2. Därför är det inte nödvändigt med jordning.

MONTERING PÅ VÄGG

När man monterar radiatoren på vägg måste man se till att avståndet från väggar och tak är enligt fig. 1 om de placerar radiatoren under en bylla. Det måste vara minst 20 cm plats under radiatoren.

Borra hålen i väggen enligt avståndet som visas i fig. 2 (använd löskonsolen som mall för de 2 översta hålen). Sätt i pluggar och skruvar (som du hittar i kartongen) och fäst därefter väggkonsolen som sitter bak på radiatoren fig. 3 og 4. Häng därefter radiatoren på konsolen och skruva i sidaskruven som fäster radiatoren till konsolen.

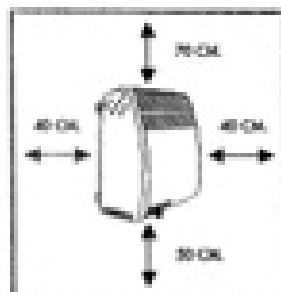


Fig. 1



Fig. 2

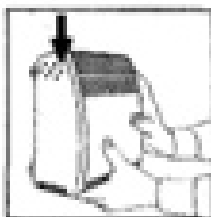


Fig. 3



Fig. 4

ANVÄNDNING

Termostaten håller önskad rumstemperatur genom att den automatiskt slår på och av radiatoren. Ju längre man vridet vredet medurs,

desto högre blir temperaturen.

- Läget * motsvarar ca 5°C.
- Maxläget motsvarar ca 30°C.

ANVÄNDNING AV TERMOSTATEN

I ett rum eller i ett hörn där temperaturen är för hög (över 35°C) kopplar termostaten inte på radiatoren. I ett rum där temperaturen är för låg (ca 5°C eller ändå lägre) håller termostaten radiatoren på tills temperaturen blir högre. För att välja rätt inställning på termostaten föreslår vi att du:

- Vridet vredet medurs.
- Låter radiatoren stå på tills temperaturen är

behaglig.

- Vridet vredet moturs tills du hör ett "klick" och radiatoren slås av.
- Vrid vredet moturs igen (bara lite): i detta läge kommer termostaten uppträffa en inställning temperatur.
- Om du önskar permanent frostskydd låter du vredet stå i läge *.

SÄKERHET VID FEL

Om överhettning inträffar slår överhettningsskyddet som skyddar värmeelementet automatiskt av radiatoren. Om detta sker kommer varningslampan att fortsätta lysa även om inte radiatoren är på. Gör följande:

- Slå av radiatoren genom att dra ur kontakten.
- Ta bort orsaken till att radiatoren kopplar av sig eller blir för varm (t.ex. hinder i luftutgången eller under luftintaget), kontrollera att radiatoren är korrekt placerad.

UNDERHÅLL

- Denna radiator kräver inte något speciellt underhåll.
- Du bör rengöra luftintaget och -utgången minst två gånger per år med dammsugare för att ta bort damm från värmeelementet.
- Om radiatoren behöver repareras, ska du kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

- Om strömladden behöver bytas ska ett 2 * 0,75 mm² H05VV-F HAJE ledningsnet användas.
- Det ska användas specialskruvar för att skruva ihop radiatoren. Vi rekommenderar att du kontaktar en auktoriserad verkstad.

DK VARMEOVN TIL SMÅ RUM BRUGSANVISNING

Før din egen sikkerhed. Før man installerer dette apparat og tager det i brug, skal man læse denne brugsanvisning nøje.

Denne varmeovn er beregnet som en ekstra varmekilde i huset. Den må kun bruges til dette formål.

Man skal forsikre sig om, at tilslutningsspændingen stemmer overens med det, som er angivet på mærkeskiltet, dvs. 220-230 V AC, 50 Hz.

Ved brug skal ovnen være monteret på væggen på et sikkert sted:

- I god afstand (1,5 meter) fra brændbare genstande eller møbler.

SIKKER PLACERING

Ovnen må kun bruges monteret på en væg og kun i stående stilling, dvs. termostatpøkken skal bevæge sig på højre side, når man ser på ovnen.

- Må ikke monteres lige under en vægskåpe.
- Lad ikke dyr eller børn berøre eller lege med apparatet.
- Bemærk! Luftudløbsristen bliver varm ved brug.
- Hæng ikke noget på varmeovnen.
- Brug ikke varmeovnen i rum med eksplosive gasser eller mens man bruger brændbare opløsningsmidler, lak eller lim.

Ovnen har en almindelig lugtbeskyttelsesgrad. Den må ikke bruges i badeværelser eller på steder, hvor den kan blive udsat for vand. Ovnen har beskyttelsesklasse 2. Derfor er jordforbindelse ikke nødvendig.

MONTERET PÅ VÆG

Når man monterer ovnen på en væg, skal man forsikre sig om, at afstanden fra væggen og loftet er, som vist i fig. 1, hvis man placerer ovnen under en hynde. Der skal være minimum 20 cm plads under ovnen.

For hullerne i væggen i henhold til afstandene, som er vist i fig. 2 (brug bærestingsholderen som mål for de 2 øverste huller). Sæt pløkkerne og skruerne ind (hvis findes i æsken) og sæt derefter væggholderen fast, som sidder bag på ovnen (fig. 3 og 4). Hæng derefter ovnen på holderen og fastgør sideskruen, som fastgør ovnen til holderen.

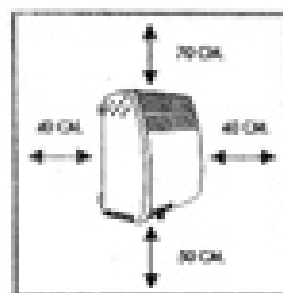


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

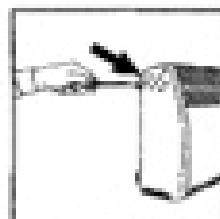


Fig. 4

BRUG

Termostaten holder den ønskede rumtemperatur ved, at den automatisk slår ovnen til og fra. Jo længere i urets retning man drejer afbryderen,

desto højere bliver temperaturen.

- Indstilling ° svarer til ca. 5°C.
- Maks. indstilling svarer til ca. 30°C.

BRUG AF TERMOSTATEN

I et rum eller i et hjørne, hvor temperaturen er for høj (over 35°C) er det normalt, at termostaten ikke sætter varmeovnen i gang. I et rum, hvor temperaturen er for lav (ca. 5°C eller endnu lavere) er det normalt, at termostaten holder ovnen i gang, indtil temperaturen bliver højere. For at vælge den rigtige indstilling på termostaten, foreslår vi, at man:

- Drejer afbryderen i urets retning.
- Løder ovnen være i gang, indtil man har en behagelig temperatur.
- Drejer afbryderen mod urets retning, indtil man hører et „klik“ og ovnen slås fra.
- Drejer afbryderen mod urets retning igen (bore lidt): i denne indstilling vil termostaten opretholde den indstillede temperatur.
- Hvis man ønsker permanent frostbeskyttelse, skal man lade afbryderen stå i stilling „°“.

SIKKERHED I TILFÆLDE AF FEJL

I tilfælde af overophedning vil overophednings-sikringen, som beskytter varmeelementet automatisk slå ovnen fra. Hvis dette sker vil varselampen fortsætte med at lyse, selv om ovnen ikke er slået til. Gør følgende:

- Slå ovnen fra ved at trække stikket ud.

- Fjern årsagerne til, at ovnen slås fra eller bliver for varm (f.eks. hindringer i luftudløbet eller under luftindløbet); kontrollér, at ovnen er placeret rigtigt.
- Lad ovnen køle af i 15-20 minutter.
- Sæt stikket i igen.
- Slå ovnen til.

VEDLIGEHOLDELSE

- Denne ovn kræver ikke nogen special vedligeholdelse.
- Vi anbefaler dog, at man rengør luftindløbet og udløbet mindst to gange om året med en støvsuger for at fjerne støv fra varmeelementet.

- Hvis ovnen skal repareres, skal man kontakte et autoriseret serviceværksted.
- Hvis ledningen skal skiftes ud, skal man bruge et 2* 0,75 mm² H05VV-F-HAR ledningstyp.
- Der skal benyttes specialskruer til at skruv ovnen sammen. Vi anbefaler, at man kontakter et autoriseret værksted.

FI LÄMMITIN PIENIIN TILOIHIN KÄYTTÖOHJE

Oman turvallisuutesi vuoksi lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen asennusta ja käyttöä.

Tämä lämmitin on tarkoitettu lisälämmön lähteenä sisätiloisiin. Sitä saa käyttää ainoastaan tähän tarkoitukseen.

Tarkista, että antojännite vastaa lämmitin tyypikilpeen merkittyä jännitettä (220-230 V vaihtovirta, 50 Hz).

Lämmitin käytössä sen tulee olla asennettu turvallisesti seinään:

- Riittävän etäisyydellä pois seinästä ja palavista esineistä ja huonekaluista.

- Ei saa asettaa suoraan seinäkalon alapuolelle.
- Älä anna esineitä kiinni lasten korkeaa laitteeseen tai laitteelle.
- Huomaa! Ilmanpoistotilillä lämpenee lämmitin käytössä.
- Älä ripusta mitään lämmitin päälle.
- Älä käytä lämmitintä tiloissa, joissa on räjähtäviä kaasuja tai joissa käytetään herkästi syttyviä huonekaluja, lakkaa tai liimoja.

TURVALINEN KÄYTTÖ

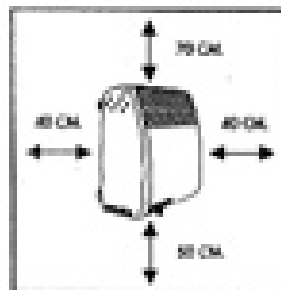
Lämmitin tulee käyttää pelkästään seinään asennettuna ja vain pystysuorassa asennossa. Termostaatin vivutin tulee olla sijalla käyttöä alkaessa oikealla puolella.

Lämmitin vaatii normaalin kosteudeneston. Sitä ei saa käyttää kylpyhuoneessa eikä muissa tiloissa, joissa se saattaa joutua altiksi vedelle. Lämmitin suojausluokka on 2. Tämän vuoksi maadoitus ei ole välttämätöntä.

ASENNUS SEINÄÄN

Lämmitintä seinään asennettaessa tulee varmistua siitä, että etäisyydet seinästä ja katosta ovat kuvan 1 mukaiset, mikäli lämmitin asennetaan hyllyn alle. Lämmitin alapuolella tulee olla vähintään 20 cm tilaa.

Poraa hyllyt seinään kuvassa 2 olevien etäisyyksien mukaisesti (käytä kiinnityselinettä mallina kahdella ylimällä hyllyllä). Aseta pultit ja ruuvit (ne löytyvät laatikosta) paikalleen ja kiinnitä sitten lämmitin seinäteline kuvan 3/4. Aseta lämmitin sitten telineeseen ja ruuvia se kiinni sivuruuveilla.



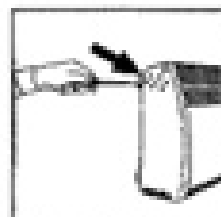
Kuva 1



Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4

KÄYTTÖ

Termostaatti säilyttää huoneessa halutun lämpötilan kytkemällä lämmittimen automaattisesti päälle ja pois päältä. Mitä

enemmän myötäpäivään kytkin lämmittimen, sitä korkeammaksi lämpötila tulee.

- Aseta ° vastaa n. 5°C:ta.
- Maksimiasento vastaa n. 30°C:ta.

TERMOSTAATIN KÄYTTÖ

Kun huoneen lämpötila on liian suuri (yli 35°C), termostaatti ei kytkä lämmitintä päälle. Kun huoneen lämpötila on liian alhainen (n. 5°C tai vieläkin alhaisempi), termostaatti pitää lämmitin kytkettynä, kunnes lämpötila kohoaa. Termostaatin oikean säädön löydät seuraavasti:

- Käännä kokonaisinta myötäpäivään.
- Anna lämmitin olla päällä, kunnes lämpötila on sopiva.

- Käännä kokonaisinta vastapäivään, kunnes laulat naksahduksen ja lämmitin kytketty pois päältä.
- Käännä kokonaisinta taas vastapäivään (vain vähän): tässä asennossa termostaatti ylläpitää asetettua lämpötilaa.
- Mikäli haluat pysyvän jäätyneeneston, anna kokonaisimen olla asennossa °.

TURVALISUUS LAITTEEN LÄMMETESSÄ LIIKAA

Mikäli lämmitin kuumenee liikaa, vastusta suojeleva ylikuumentussuoja kytkee lämmitin automaattisesti pois päältä. Tällöin varoituslamppu palaa, vaikka lämmitintä olisikaan kytketty päälle. Toimi seuraavasti:

- Kytkie lämmitin pois päältä vetämällä pistoke irti pistorasiasasta.

- Poista lämmitin pois päältä kytkettyänsä tai liian lämpenemisen aiheuttamat syy (esim. tukokset ilman sisäänmeno- tai poistoaukossa). Tarkista, että lämmitin on sijoitettu oikein.
- Anna lämmitin jäähtyä 15-20 minuuttia.
- Laita pistoke takaisin pistorasiaan.
- Kytkie lämmitin päälle.

HUOLTO

- Tämä lämmitin ei tarvitse mitään erityistä huoltoa.
- Suosittelemme, että puhdistat ilman sisäänmeno- ja poistoaukot pölynimurilla vähintään kaksi kertaa vuodessa.
- Mikäli lämmitin pitää korjata, ota yhteys valtuutettuun huoltokorjajaan.

- Mikäli johto pitää vaihtaa, käytä 2* 0,75 mm² HD5YHF HAR johtosarjaa.
- Lämmitin kokoamiseen tulee käyttää erityisruuveja. Ota yhteys valtuutetun korjajaan.

- I -

Tutela dell'ambiente e riciclaggio

Affinché il vostro apparecchio non subisca danni durante il trasporto, esso è stato imballato con cura. Per contribuire alla tutela del nostro ambiente, si chiediamo di smaltire in modo appropriato il materiale utilizzato per l'imballaggio dell'apparecchio.



Smaltimento degli apparecchi usati

Gli apparecchi che recano il contrassegno riportato a fianco non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti urbani, ma vanno raccolti e smaltiti separatamente. Lo smaltimento degli apparecchi usati va eseguito a regola d'arte, in conformità con le prescrizioni e leggi vigenti localmente in materia.

- NL -

Milieu en recycling

Wij verzorgen u ons bij de bescherming van het milieu behulpzaam te zijn. Verwijder de verpakking daarom overeenkomstig de voor de afvalverwerking geldende nationale voorschriften.



Recycling van oude toestellen

Toestellen met dit kenmerk horen niet thuis in de vuilnisbak en zijn apart in te zamelen en te recyclen. De recycling van oude toestellen moet steeds vakkundig en volgens de ter plaatse geldende voorschriften en wetgeving plaats vinden.

- F -

Environnement et recyclage

Nous vous demandons de nous aider à préserver l'environnement. Pour ce faire, merci de vous débarrasser de l'emballage conformément aux règles nationales relatives au traitement des déchets.



Collecte et recyclage des produits en fin de vie

Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés. La collecte et le recyclage des produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux.

- D -

Entsorgung von Altgeräten in Deutschland

Geräte mit dieser Kennzeichnung gehören nicht in die Restmülltonne und sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Die Hersteller sorgen im Rahmen der Produkterantwortung für eine umweltgerechte Behandlung und Verwertung der Altgeräte. Im Rahmen des Elektro- und Elektronikaltgerätegesetzes (ElektroG) und zum Schutz unserer Umwelt ist eine kostenfreie Rückgabe bei Ihrer kommunalen Sammelstelle möglich.



Geräte mit dieser Kennzeichnung gehören nicht in die Restmülltonne und sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Die Hersteller sorgen im Rahmen der Produkterantwortung für eine umweltgerechte Behandlung und Verwertung der Altgeräte. Im Rahmen des Elektro- und Elektronikaltgerätegesetzes (ElektroG) und zum Schutz unserer Umwelt ist eine kostenfreie Rückgabe bei Ihrer kommunalen Sammelstelle möglich.

- GB -

Environment and recycling

Please help us to protect the environment by disposing of the packaging in accordance with the national regulations for waste processing.



Recycling of obsolete appliances

Appliances with this label must not be disposed off with the general waste. They must be collected separately and disposed off according to local regulations.

- E -

Medio ambiente y reciclaje

Ayúdenos a proteger el medio ambiente eliminando el embalaje con arreglo a la legislación nacional sobre tratamiento de residuos.



Eliminación de aparatos viejos

No tirar los aparatos que llevan esta identificación junto con la basura no clasificada. Se deben recoger y eliminar de forma especial. La eliminación de aparatos viejos se debe realizar de forma adecuada y competente, de acuerdo con las normas y leyes locales vigentes.

Kundenservice:

Sollte Ihr Gerät wider Erwarten einmal den Kundendienst benötigen, wenden Sie sich bitte an nachfolgende Anschrift. Wir werden dann im Garantiefall die Abholung veranlassen. Das Gerät muss transportfähig verpackt sein.

Unfreie Pakete können nicht angenommen werden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany

Vertrieb-Tel.: 09543 / 449-17 / -18, Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Achtung! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.

Garantie-Bedingungen

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Schäden am Gerät, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auf Werksfehler zurückzuführen sind und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit nach Lieferung an den Endabnehmer mitgeteilt wurden, beheben wir nach Maßgabe der folgenden Bedingungen:

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind sowie für Schäden aus nicht normalen Umweltbedingungen. Gebrauchsschäden an Oberflächenbeschichtungen oder Lackierung sowie Glasbruch fallen nicht unter Garantie. Die Behebung von uns als garantispflichtig anerkannter Mängel erfolgt dadurch, dass die mangelhaften Teile durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Mangelbeseitigung beansprucht wird, sind an uns sachgemäß verpackt, gereinigt, mit Fehlerangabe und einschließlich Kaufbeleg einzusenden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Der Garantieanspruch ist nicht übertragbar und erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch oder Zweckentfremdung, wenn Reparaturen oder Eingriffe von dritter Seite vorgenommen wurden; und zwar unabhängig davon, ob die Beanstandung hierauf beruht. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet zum gleichen Zeitpunkt wie die Garantiefrist für das ganze Gerät.

Kann der Mangel nicht beseitigt werden oder wird die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert, wird auf Wunsch des Endabnehmers innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit ab Kauf- bzw. Lieferdatum entweder kostenfreier Ersatz geliefert oder der Minderwert vergütet oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgenommen.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind ausgeschlossen.

Steba Elektrogeräte GmbH & Co. KG

Pointstraße 2, D-96129 Strullendorf
Elektro@steba.com

www.steba.com

Zentrale: Tel.: 09543-449- 0

Fax: 09543-449-19

Vertrieb: Tel.: 09543-449-17

Tel.: 09543-449-18